



INFORMATIVA

PER L'AMMISSIONE DI INSEGNANTI DEL SISTEMA EDUCATIVO TARENTINO AI PERCORSI LINGUISTICI DI TEDESCO E INGLESE (Estratto dell'Avviso approvato con la deliberazione n. 2329 del 18 dicembre 2015 e della determinazione n. 212 del 21 dicembre 2015, pubblicate su www.vivoscuola.it/trentino-trilingue)

1) REQUISITI PARTECIPANTI

Sono ammessi ai percorsi linguistici di lingua inglese e tedesca:

A) Educatori nidi di infanzia a titolarità pubblica e insegnanti delle scuole dell'infanzia provinciali e equiparate

- in servizio con contratto a tempo indeterminato o determinato fino al termine dell'anno educativo/scolastico
- con livello di conoscenza/competenza linguistica in ingresso pari almeno a A2 del QCER
- con età non superiore a 58 anni compiuti alla data di scadenza delle adesioni tranne nel caso di possesso di un livello di conoscenza/competenza linguistico comunicativa pari almeno al livello B2.

Per questi insegnanti la formazione persegue due obiettivi, come previsto dal Piano Trentino Trilingue e precisamente:

| Obiettivo | Destinatari |
|--|--|
| a) acquisizione della certificazione linguistica di livello B1, finalizzata all'incremento del numero di personale educativo/scolastico adeguatamente formato | Educatori/insegnanti con livello in ingresso pari ad almeno A2 , attestato da certificazione linguistica o risultante dal test di accertamento linguistico in ingresso |
| b) acquisizione della certificazione linguistica di livello B2 o C1, finalizzata alla progressione linguistica e al raggiungimento di livelli ottimali di padronanza linguistica | <ul style="list-style-type: none"> • Educatori/insegnanti in possesso di adeguata conoscenza/competenza della lingua in ingresso, pari almeno al livello B1 (B2 per il percorso volto al C1), attestato da certificazione linguistica o risultante dal test di accertamento linguistico in ingresso, • con <u>precedenza al personale impegnato nella realizzazione di progetti di accostamento dei bambini alle lingue approvati dalla Struttura di appartenenza;</u> • <u>non è consentito il cambio di lingua al personale già in possesso della certificazione di livello B1 ottenuta con percorsi formativi organizzati dall'Amministrazione/Datore di lavoro fino al raggiungimento del livello successivo B2, a garanzia della maggiore padronanza linguistica.</u> |

B) Insegnanti delle istituzioni del primo e secondo ciclo di istruzione e formazione:

- insegnanti di lingua inglese e tedesca (per la frequenza di percorsi linguistici relativi alla lingua insegnata)
- insegnanti di discipline non linguistiche e scuola primaria, con età non superiore ai 58 anni compiuti alla data di scadenza delle adesioni o con età superiore ai 58 anni compiuti ma con un livello di conoscenza/competenza linguistico comunicativa pari almeno al livello B2, in possesso dei requisiti di cui alla seguente tabella:

| INSEGNANTI | TIPOLOGIA POSTO | REQUISITI/ TIPOLOGIA CONTRATTO | ULTERIORI REQUISITI PER I DOCENTI CON CONTRATTI A TEMPO DETERMINATO | LIVELLO IN INGRESSO RICHIESTO |
|---|--|---|--|--------------------------------------|
| SCUOLE PRIMARIE PROVINCIALI | Scuola comune ¹ (esclusi posti di lingua di cui al concorso 2015 bandito con D.G.P. 13-12/1/15) | A tempo indeterminato o determinato fino al 31/8/16 (supplenza annuale) o fino al 30/6/16 (TAD) | Inserimento nelle graduatorie d'istituto con il possesso dell'abilitazione all'insegnamento o nelle graduatorie provinciali per titoli | A2 |
| | Posto di lingua tedesca o inglese di cui al concorso 2015 (bandito con D.G.P. n. 13 del 12/1/2015) | A tempo indeterminato o determinato fino al 31/8/16 (supplenza annuale) o fino al 30/6/16 (TAD) | Inserimento nella graduatoria degli idonei del concorso 2015 (bandito con D.G.P. n. 13 del 12/1/2015) | B2 |
| SCUOLE PRIMARIE PARITARIE | Scuola primaria | A tempo indeterminato o determinato con incarico annuale fino al 31/8/16 o fino al 30/6/16 | Abilitazione all'insegnamento | A2 |
| SCUOLE SECONDARIE DI PRIMO GRADO E SCUOLE SECONDARIE DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE PROVINCIALI | DNL | A tempo indeterminato o determinato fino al 31/8/16 (supplenza annuale) o fino al 30/6/16 (TAD) | Inserimento nelle graduatorie d'istituto con il possesso dell'abilitazione all'insegnamento o nelle graduatorie provinciali per titoli | A2 |
| | Insegnamento lingua tedesca o inglese | A tempo indeterminato o determinato fino al 31/8/16 (supplenza annuale) o fino al 30/6/16 (TAD) | Inserimento nelle graduatorie d'istituto con il possesso dell'abilitazione all'insegnamento o nelle graduatorie provinciali per titoli | B2 |

¹ In tale tipologia sono compresi anche gli insegnanti di lingua inglese o tedesca non rientranti fra quelli assunti in seguito al concorso 2015 (bandito con D.G.P. n. 13 del 12/1/2015) o inseriti nella graduatoria degli idonei del medesimo concorso 2015.

| | | | | |
|---|---------------------------------------|--|--|----|
| SCUOLE SECONDARIE DI PRIMO GRADO E SCUOLE SECONDARIE DEL SECONDO CICLO DI ISTRUZIONE PARITARIE | DNL | A tempo indeterminato o determinato con incarico annuale fino al 31/8/16 o fino al 30/6/16 | Abilitazione all'insegnamento | A2 |
| | Insegnamento lingua tedesca o inglese | A tempo indeterminato o determinato con incarico annuale fino al 31/8/16 o fino al 30/6/16 | Abilitazione all'insegnamento | B2 |
| ISTITUTI FORMATIVI PROVINCIALI E PARITARI | DNL | A tempo indeterminato o determinato con incarico annuale fino al 31/8/16 o fino al 30/6/16 | Abilitazione all'insegnamento ad eccezione dei docenti dell'area tecnico professionale | A2 |
| | Insegnamento lingua tedesca o inglese | A tempo indeterminato o determinato con incarico annuale fino al 31/8/16 o fino al 30/6/16 | Abilitazione all'insegnamento | B2 |

2) TIPOLOGIA CORSI

I percorsi linguistici di lingua inglese e tedesca sono contenuti in un apposito catalogo di percorsi di formazione linguistica, articolato per sedi di svolgimento (**Trento, Rovereto, Borgo Valsugana, Cavalese, Cles e Tione**) e per livelli linguistici, come di seguito indicato:

| LIVELLO | PERCORSI | DURATA |
|------------|----------------------|---------------------------------------|
| Da A2 a B1 | Modulo unico (B1) | 120 ore di formazione (in aula + FAD) |
| Da B1 a B2 | Modulo base (B1+) | 120 ore di formazione (in aula + FAD) |
| | Modulo avanzato (B2) | 120 ore di formazione (in aula + FAD) |
| Da B2 a C1 | Modulo base (B2+) | 120 ore di formazione (in aula + FAD) |
| | Modulo avanzato (C1) | 120 ore di formazione (in aula + FAD) |

Trattandosi di un catalogo i corsi potranno essere attivati indicativamente in due momenti all'anno, ossia gennaio-febbraio e settembre-ottobre. L'Avviso approvato il 18 dicembre 2015 fa riferimento ai percorsi linguistici che saranno attivati indicativamente nel mese di febbraio 2016. Per le edizioni successive di tali percorsi saranno approvati dall'Amministrazione appositi Avvisi.

3) MODALITÀ PER L'ISCRIZIONE E LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I termini per l'iscrizione e la presentazione della domanda sono i seguenti:

| PROCEDURA | TERMINI |
|--|--|
| Registrazione, compilazione della domanda di ammissione ai percorsi linguistici, prenotazione test in ingresso e conferma domanda on line sul sito www.fse.provincia.tn.it (art. 5 dell'Avviso) | dalle ore 13 del 11/1/2016 alle ore 13 del 25/1/2016 |
| Presentazione (consegna a mano o invio tramite servizio postale o posta elettronica o fax) della domanda stampata dal sito www.fse.provincia.tn.it e sottoscritta (art. 5 dell'Avviso) | dalle ore 13 del 11/1/2016 alle ore 17.30 del 25/1/2016 |

Le graduatorie saranno redatte, oltre che in base alle varie precedenze/priorità di cui all'art. 7 dell'Avviso, anche in base all'ordine cronologico di presentazione delle domande (non di adesione on-line).

Nello specifico la procedura prevede quanto segue:

1. **REGISTRARSI** sul sito www.fse.provincia.tn.it **DALLE ORE 13 DEL 11 GENNAIO 2016;**
2. proseguire nella procedura on line, **COMPILANDO** tutti i campi relativi alla domanda di ammissione ai percorsi linguistici e **CONFERMANDO** i dati inseriti e, quindi, la domanda;
3. durante la procedura on line deve essere prenotato il colloquio orale di consolidamento del test in ingresso (v. paragrafo 4) in una delle sedi e orari disponibili; nel caso in cui fossero esauriti tutti i posti on line per i colloqui, telefonare al n. 0461 238322 per la prenotazione del colloquio direttamente presso la segreteria organizzativa;
4. **STAMPARE LA DOMANDA COMPILATA E CONFERMATA ON LINE E FIRMARLA.** Insieme alla domanda viene stampata una **nota di impegno** che, se sottoscritta anche dal dirigente scolastico/direttore², dà diritto alla precedenza/priorità (v. Articoli 7 e 11 dell'Avviso) nell'ammissione ai percorsi linguistici. **LA FASE DI ISCRIZIONE ON LINE CHIUDERÀ ALLE ORE 13 DEL 25 GENNAIO 2016;**
5. La domanda stampata, firmata e completa degli allegati sottoscritti (nota di impegno e eventuale copia di certificazione linguistica/attestato di bilinguismo) deve essere presentata **ENTRO LE ORE 17.30 DEL 25 GENNAIO 2016** secondo una delle seguenti modalità:
 - 1) **inviata**, unitamente alla copia fotostatica di un documento di identità, alla Struttura Multifunzionale Territoriale - Via Pranzelores n° 69, 38121 Trento esclusivamente mediante raccomandata con ricevuta di ritorno, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento (farà fede la data e l'ora del timbro postale accettante). Si dovrà avere particolare cura affinché l'Ufficio postale accettante indichi data ed ora sul plico che verrà inviato; qualora l'Amministrazione non possa rilevare tale informazione (data e ora) assegnerà d'ufficio le ore 24.00 del giorno di invio;
 - 2) **inviata**, unitamente alla copia fotostatica di un documento di identità, tramite posta elettronica all'indirizzo trentino.trilingue@pec.provincia.tn.it, allegando scansione della domanda e della restante documentazione;
 - 3) **inviata**, unitamente alla copia fotostatica di un documento di identità, tramite fax, al numero 0461 390707; farà fede la data di trasmissione dello stesso (a tal fine si richiede di conservare la ricevuta di trasmissione della domanda e documentazione allegata con indicazione del numero di pagine);
 - 4) **consegnata a mano** con rilascio della ricevuta presso la Struttura Multifunzionale Territoriale - Via Pranzelores n° 69, 38121 Trento nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.30 alle 17.30 (numero verde 800 163870);
 - 5) **consegnata a mano** con rilascio della ricevuta presso lo Sportello Informa Orienta - Via G. Gilli n. 3 38121 Trento nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.30 e dal lunedì al giovedì dalle ore 14.00 alle ore 16.00.

² L'iscrizione ai percorsi linguistici vincola i partecipanti alla realizzazione di determinate attività nei nidi/scuole, come indicato all'articolo 11 dell'Avviso. Tale impegno deve risultare da apposita nota allegata alla domanda di ammissione ai percorsi linguistici. Con la firma del dirigente scolastico/direttore e, per quanto riguarda l'area infanzia delle strutture di riferimento, si conferma la coerenza del percorso linguistico scelto dall'insegnante con la programmazione scolastica/educativa per l'attuazione del Piano Trentino Trilingue di cui alla deliberazione n. 2055 del 29 novembre 2015.

Al momento dell'iscrizione on line il candidato dovrà scegliere la lingua di interesse con la possibilità di indicare oltre all'area territoriale (obbligatoria – prima scelta) anche un'ulteriore eventuale area territoriale di seconda scelta (solo se interessati). Nel caso in cui nella sede scelta on line (prima scelta) non si raggiungesse il numero minimo di iscritti per l'attivazione del corso o il numero di iscritti per un determinato corso superasse il numero massimo di 15 utenti, il partecipante sarà inserito nell'ulteriore sede eventualmente indicata (seconda scelta), in coda alle richieste presentate quali prime scelte.

Sul sito www.vivoscuola.it/trentino-trilingue si può prendere visione dei facsimile delle domande (1. per DIPENDENTI PROVINCIALI ossia insegnanti delle scuole dell'infanzia provinciali e delle istituzioni scolastiche e formative del primo e secondo ciclo provinciali; 2. per DIPENDENTI NON PROVINCIALI, ossia educatori dei nidi a titolarità comunale, insegnanti delle scuole dell'infanzia equiparate, insegnanti delle istituzioni scolastiche e formative del primo e del secondo ciclo paritarie), che, comunque, non dovranno essere utilizzati in quanto le domande dovranno essere stampate direttamente online alla conclusione della procedura sopra descritta.

4) VALUTAZIONE IN INGRESSO

Gli insegnanti che non presenteranno, in allegato alla domanda di ammissione ai percorsi, copia della certificazione linguistica conseguita da non più di 24 mesi³ o dell'attestato di bilinguismo di livello D, C e B dovranno svolgere **un test di accertamento linguistico in ingresso on line + colloquio orale di consolidamento del test** all'interno dei seguenti periodi:

| | |
|---|---|
| 1) Svolgimento dei test in ingresso – di livello - on line | dal 11 gennaio 2016 al 31 gennaio 2016 |
| 2) Svolgimento dei colloqui di consolidamento dei test di livello | dal 18 gennaio 2016 al 31 gennaio 2016 |

Gli insegnanti che presenteranno copia della suddetta certificazione/attestato saranno inseriti nel modulo base del percorso corrispondente al livello successivo. Al fine di essere inseriti direttamente nel modulo avanzato gli stessi potranno comunque sottoporsi al test in ingresso con le modalità previste.

I) Test in ingresso on line:

Il test potrà essere svolto liberamente on line a partire dall'11 gennaio 2016, fino al 31 gennaio 2016.

Il link di accesso al test, con le istruzioni e apposito codice identificativo della procedura, sarà comunicato sul sito www.vivoscuola.it/trentino-trilingue l'11 gennaio 2016.

II) Colloqui di consolidamento del test di livello

Il candidato dovrà prenotare il colloquio orale scegliendo la sede e l'orario di svolgimento.

³ La certificazione linguistica deve essere stata conseguita dopo il 1° gennaio 2014 presso un ente certificatore rientrante nelle reti di soggetti che operano nell'ambito della certificazione della conoscenza delle lingue inglese e tedesco, accreditati a livello internazionale e previsti dal protocollo d'intesa MIUR sottoscritto il 16 gennaio 2002, come da ultimo aggiornato in data 22 luglio 2015 con decreto MIUR n. 787.

Le prenotazioni dovranno essere effettuate direttamente on line sul sito www.fse.provincia.tn.it al momento della compilazione della domanda fino al massimo delle disponibilità previste. In caso di esaurimento delle disponibilità on line o di necessità di modifica di sede e/o orario scelti è necessario contattare il n. 0461/238322 per accordarsi con la segreteria organizzativa.

Si anticipa che le località dove si terranno i colloqui sono le seguenti:

Trento
Rovereto
Borgo Valsugana
Ronzone
Tesero
Tione

Sulla base degli esiti dei test in ingresso o in base alla certificazione/attestato di bilinguismo gli insegnanti saranno collocati nei vari moduli dei percorsi linguistici (modulo unico da A2 a B1 o moduli base o moduli avanzati da B1 a B2 e da B2 a C1) sulla base di graduatorie distinte per lingua, percorso e sede entro il termine indicato nel successivo punto 5.

5) Graduatorie dei partecipanti (v. articolo 7 dell'Avviso)

Entro il 12 febbraio 2016 il Dirigente del Servizio istruzione e formazione del secondo grado, Università e Ricerca approverà con propria determinazione le graduatorie dei partecipanti, distinte per lingua, sede e percorso, redatte in base all'ordine cronologico di presentazione delle domande (non di adesione on-line) e nel rispetto degli eventuali ordini di precedenza e/o priorità indicati all'articolo 7 dell'Avviso, fra cui vi è anche la precedenza/priorità nel caso in cui la nota di impegno sia stata sottoscritta anche dal dirigente scolastico/direttore/strutture di riferimento per area infanzia.

Le graduatorie saranno pubblicate sul sito www.vivoscuola.it/trentino-trilingue in modo che gli insegnanti possano verificare il loro utile collocamento in graduatoria e quindi l'ammissione ai percorsi linguistici e provvedere all'iscrizione presso gli enti formativi.

NON SARANNO INVIATE COMUNICAZIONI DEGLI ESITI DELL'ISTRUTTORIA DIRETTAMENTE AGLI INSEGNANTI, I QUALI DOVRANNO TENERSI INFORMATI CONSULTANDO IL SITO www.vivoscuola.it/trentino-trilingue.

6) Iscrizione dei partecipanti presso gli enti formativi che svolgeranno i percorsi linguistici

Entro il 19 febbraio 2016 l'insegnante collocato utilmente in graduatoria dovrà effettuare direttamente l'iscrizione al percorso presso il Soggetto attuatore designato.

I percorsi saranno attivati a seguito del raggiungimento del numero minimo previsto di partecipanti, compreso fra 8 e 15 unità, sulla base delle iscrizioni effettuate dagli insegnanti presso i seguenti enti:

ENTI EROGATORI DEI PERCORSI LINGUISTICI PER LA LINGUA INGLESE E TEDESCA

| Area | Sede di svolgimento / lingua | Ente erogatore percorsi linguistici |
|-------------|-------------------------------------|---|
| 1 | Trento – Lingua inglese | I.S.I.T. – Istituto per interpreti e traduttori |
| 2 | Trento - Lingua tedesca | FORMAZIONE E SVILUPPO S.R.L. |
| 3 | Rovereto – Lingua inglese | ATI: Formazione Lavoro Soc. Cons. per Azioni e C.L.M. BELL S.R.L. |
| 4 | Rovereto - Lingua tedesca | SCUOLA TRIDENTUM SRL |
| 5 | Borgo Valsugana – Lingua | ATI: Formazione Lavoro Soc. Cons. per |

| | | |
|----|----------------------------------|---|
| | inglese | Azioni e C.L.M. BELL S.R.L. |
| 6 | Borgo Valsugana - Lingua tedesca | A.T.O.S. SERVIZI Srl |
| 7 | Cavalese – Lingua inglese | I.S.I.T. – Istituto per interpreti e traduttori |
| 8 | Cavalese - Lingua tedesca | FORMAZIONE E SVILUPPO S.R.L. |
| 9 | Cles – Lingua inglese | B.T. GROUP S.R.L. CONSORTILE |
| 10 | Cles - Lingua tedesca | SCUOLA TRIDENTUM SRL |
| 11 | Tione di Trento – Lingua inglese | DREAM SRL |
| 12 | Tione di Trento - Lingua tedesca | Simmetrie srl |

Nel caso in cui non sia raggiunto il numero minimo di iscritti, pari a 8, il percorso linguistico non sarà attivato.

7) Informazioni

Per informazioni sarà possibile rivolgersi al Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e Ricerca – Ufficio programmazione e gestione della secondaria e formazione professionale, Via G. Gilli, 3 38121 Trento, n. tel. 0461/497265, 0461/491472, 0461/494634, 0461491425; e-mail pianotrilingue@provincia.tn.it

LEGGERE CON ATTENZIONE ANCHE L'AVVISO approvato con la deliberazione n. 2329 dd. 18 dicembre 2015, che riporta ulteriori e importanti indicazioni PUBBLICATO SU:
WWW.VIVOSCUOLA.IT/TRENTINO-TRILINGUE